

KitchenAid

CORDLESS HAND BLENDER

5KHBBV53, 5KHBBV83

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	29
NL	Gebruikershandleiding	36
ES	El manual del propietario	44
PT	Manual do proprietário	52
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	60
SV	Användarhandbok	68
NO	Brukerhåndbok	75
FI	Omistajan Opas	82
DA	Brugervejledning	89
IS	Notandahandbók	96
PL	Instrukcja Obsługi	103
CS	Uživatelská Příručka	111
TR	Kullanıcı Kilavuzu	118
UA	Посібник з експлуатації	125
AR	دليل المالك	1

PRODUKTSÄKERHET

Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in era säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt. Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.



Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden finns att hitta efter varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

 **FARA**

Om du inte **omedelbart** följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

 **VARNING**

Om du inte följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska apparater ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas, bland annat följande:

1. Läs alla instruktioner. Om apparaten används felaktigt kan det leda till personskador.
2. För att undvika risk för elektriska stötar bör du inte placera den sladdlösa stavmixerns bas, laddningsadapter, sladd eller elkontakt i vatten eller annan vätska.
3. Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, såvida de inte fått vägledning eller instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
4. Se till att barn inte leker med apparaten.

5. Endast EU: Den här apparaten får inte användas av barn. Förvara apparaten och sladdar utom räckhåll för barn. Rengöring eller underhåll av apparaten ska inte utföras av ett barn utan överinseende av en vuxen.
6. Endast EU: Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, och av personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras i en säker användning av apparaten och förstår de faror som kan uppstå.
7. Den här apparaten ska inte användas av barn, och försiktighet bör iakttas när den används i närheten av barn.
8. Stäng av apparaten och dra sedan ut kontakten ur eluttaget om den lämnas obevakad och innan du monterar, tar isär eller rengör den eller när den inte används. Koppla loss den genom att ta tag i kontakten och dra ut den ur eluttaget. Dra aldrig i själva nätsladden.
9. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut mot en speciell sladd eller kabel som finns tillgänglig från tillverkaren eller en serviceagent.
10. Undvik kontakt med rörliga delar.
11. Använd aldrig en apparat med skadad nätsladd eller stickkontakt, som inte fungerar korrekt eller som har tappats eller har skadats på något sätt. Returnera apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning eller reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.
12. Om du använder tillbehör eller delar som inte rekommenderas eller säljs av KitchenAid kan det ge upphov till brand, elstötar och personskador.
13. Använd inte apparaten utomhus.
14. Låt inte sladden hänga över en bordskant eller liknande.
15. Se till att sladden inte kommer i kontakt med varma ytor, inklusive spisen.
16. Lämna aldrig produkten obevakad när den är i drift.
17. För inte ned händerna eller redskap i behållaren vid mixning för att undvika allvarliga personskador eller skador på apparaten. En slickepott eller liknande redskap kan användas, men endast när apparaten inte är igång.
18. Knivbladen är vassa. Var försiktig. Var försiktig när du hanterar de vassa knivbladen, när du tömmer tillbringaren och när du rengör blendern.

19. När du mixar vätskor, särskilt heta vätskor, ska du använda en hög behållare eller mixa små mängder i taget för att minska spill.
20. Placera aldrig knivbladet på basenheten utan att sätta fast skålen ordentligt, eftersom det kan leda till skador.
21. Se till att locket sitter säkert på plats innan du använder hackaren.
22. Använd inte en förlängningskabel. Anslut laddaren direkt till ett eluttag.
23. **VARNING:** Använd endast den medföljande och löstagbara enheten för att ladda batteriet. Använd inte den här laddaren till någon annan produkt. Försök inte heller ladda apparaten med någon annan laddare.
24. Köksmaskinen har batterier som inte kan bytas ut.
25. Bränn inte upp apparaten, även om den är skadad. Batterierna kan explodera vid brand.
26. Var försiktig när du håller het vätska i hackaren*. Det kan bildas ånga och het vätska kan pressas ut.
27. Håll händer och redskap på avstånd från kniven när du använder hackaren för att minska risken för allvarlig personskada eller skador på den sladdlösa stavmixern. En slickepott kan användas, men endast när den sladdlösa stavmixern inte är igång.
28. Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.
29. I avsnittet "Skötsel och rengöring" finns instruktioner för hur du rengör ytor som varit i kontakt med livsmedel.
30. Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, till exempel:
 - i personalkök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer;
 - på bondgårdar
 - på hotell eller motell och i andra typer av bostadsmiljöer eller
 - i miljöer av bed and breakfast-typ.

SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

*Endast tillgänglig med modell 5KHBBV83.

Fullständig information om produktinformation, instruktioner och videor, inklusive garantiinformation finns www.KitchenAid.eu. Detta kan spara kostnaden för ett servicesamtal. För att få en kostnadsfri tryckt kopia av informationen online, ring **00 800 381 040 26**.

KRAV PÅ ELEKTRISK UTRUSTNING

Laddningsadapter

Spänning: 220–240 V

Frekvens: 50–60 Hz

Sladdlös stavmixer

Spänning: 8 volt

OBS: Kontakta en behörig elektriker om stickkontakten inte passar i vägguttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt.

KASSERING AV PRODUKTER MED LITIUMJONBATTERIER

Kassera alltid de batteridrivna produkterna enligt regionala, statliga och lokala bestämmelser. Kontakta en återvinningsstation i ditt område för information om återvinningsplatser.

KOM IGÅNG

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Ladda batteriet tills batteristatusindikatorn lyser med fast grönt sken.
2. Rengör alla delar och tillbehör (se avsnittet "Skötsel och rengöring").
3. Avlägsna allt förpackningsmaterial, om sådant finns.

BATTERISTATUS

BATTERISTA-TUS	% BATTERISTATUS	FULL LADDNING*	SNABBLADDNING**
Grönt	30 % till 100 %	25 skålar soppa, 7 satser	1 Smoothie eller 1 soppa
Gul	15–30 % (övertväg laddning)		
Rött	Mindre än 15 % (behöver laddas snart)		

*Full laddning:

Den sladdlösa stavmixern laddas helt på 2 timmar. Batteristatusindikatorn blinkar vid laddning och lyser med fast grönt sken vid full laddning. Den sladdlösa stavmixern gör 25 skålar med soppa (3,5 dl), 7 satser på en full laddning, vid 3,5 dl tomat- och basilikasoppa och rekommenderat batteriunderhåll.

**Snabbladdning:

Snabbladdning av den sladdlösa stavmixern tar 20 minuter. Den sladdlösa stavmixern körs för ungefär en smoothie eller en soppberedning med en snabbladdning när du utför det rekommenderade batteriunderhållet.

OBS! Ladda batteriet när batteristatusindikatorn är gul.

OBS! Den sladdlösa stavmixern bör förvaras i rumstemperatur.

BATTERILADDNING

1. För att ladda batteriet ska du vrida för att låsa upp och ta bort mixerarmen.
2. Sätt in laddningsadapters stift i laddningsporten.
3. Anslut laddningsadaptern till ett jordat eluttag.
4. Batteristatusindikatorn blinkar när hackaren laddas. Den är fulladdad efter 2 timmar och batteristatusindikatorn lyser med fast grönt sken.

PRODUKTANVÄNDNING

VIKTIGT! Se till att den variabla hastighetskontrollen inte är intryckt innan du sätter fast eller tar bort delar eller tillbehör.

OBS! Det löstagbara kastrullskyddet som är patenterat i USA hjälper till att skydda dina kastruller.

1. Om du använder ett kastrullskydd ska du placera det på en plan yta. För in kastrullskyddet genom att vinkla mixerarmen åt ena sidan av fästklämman. Dra sedan försiktigt den andra fästklämman utåt och tryck ned mixerarmen. Se till att fästklämmorna sitter på plats.
2. Sätt ner den sladdlösa stavmixern i blandningen. Tryck på den variabla hastighetskontrollen och handknappen samtidigt för att starta. Täck över stavmixerbehållarens ovansida med din lediga hand för bättre stabilitet och för att undvika stänk.
OBS! Sänk inte ned motorkroppen i vätska eller någon slags blandning.
3. Dra den sladdlösa stavmixern uppåt för att flytta ingredienserna i skålen. Dra den långsamt uppåt mot skålens sida. Upprepa detta tills ingredienserna har önskad konsistens.
OBS! När du mixat klart släpper du den variabla hastighetskontrollen och tar sedan bort den sladdlösa stavmixern från blandningen.
4. För hackartillbehör* och visptillbehör* Se avsnittet Produktanvändning i produktguiden online.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

VIKTIGT! Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.

VIKTIGT! Se till att den variabla hastighetskontrollen inte är intryckt innan du sätter fast eller tar bort delar eller tillbehör.

1. Ta bort mixerarmen, kastrullskyddet eller visptillbehöret* före rengöring.
2. Diskmaskinssäkra delar, endast i det övre stället: Visp*, Kastrullskydd, Hackarskål*, Hackarblad*, Mixerarm, tillbringare, mixerskål och lock.
3. Torka av motorkroppen med en fuktig trasa. Milt diskmedel kan användas, men använd inte slipande rengöringsmedel.

Mer information om den sladdlösa stavmixern finns här:

På www.kitchenaid.eu finns mer information med videor, inspirerande recept och tips om hur du använder och rengör den sladdlösa stavmixern.

*Endast tillgänglig med modell 5KHBBV83.

AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISK UTRUSTNING

SOPSORTERING AV FÖRPACKNINGSMATERIAL

Förpackningsmaterialet är återvinningsbart och märkt med symbolen för återvinning ♻. De olika delarna av förpackningen måste därför kasseras på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med de lokala myndighetsbestämmelserna som reglerar avfallshantering.

ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

- Den här produkten är märkt i enlighet med EU-direktivet rörande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
- Genom att kassera den här produkten på ett korrekt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.
- Symbolen ♻ på produkten eller i den medföljande dokumentationen indikerar att den inte får slängas i hushållssoptorna utan måste lämnas till återvinningsstationen och sorteras som elskrot.

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av den här produkten kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenören eller från butiken där du köpte produkten.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

FÖR EU

Den här apparaten har designats, tillverkats och distribuerats i enlighet med säkerhetskraven i EU-direktiven: Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU, Ecodesign-direktivet 2009/125/EG, RoHS-direktivet 2011/65/EU och följande ändringar.

GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID (“GARANTI”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Stromik-Bever, Belgien (“garantiutfärdare”) beviljar slutkunden, som är konsument, en garanti i enlighet med följande villkor.

Garantin gäller utöver och påverkar inte slutanvändarens lagstadgade garantirättigheter gentemot återförsäljaren av produkten. I korthet gäller Konsumentköplagen (1990:932) som anger att produkter vid leverans måste vara ändamålsenliga, lämpligt förpackade och av tillfredsställande kvalitet enligt beskrivning. Dina juridiska rättigheter berättigar dig till följande om produkten har några defekter och anses vara felaktig (dvs. inte i enlighet med vad som beskrivs ovan vid tidpunkten för leveransen):

- Upp till sex månader: Eventuella defekter som uppstår inom sex månader antas i allmänhet ha funnits vid leveranstillfället och i de flesta fall har du rätt att få din produkt reparerad, levererad på nytt eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Upp till tre år: När ett fel uppstår måste du meddela säljaren om detta inom rimlig tid och visa att felet fanns när produkten levererades (därav följer att produkten var felaktig). Då har du i de flesta fall rätt att få produkten reparerad, levererad eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.
- Upp to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

Dessa rättigheter gäller med vissa undantag. Mer information finns på Konsumentverkets webbplats www.konsumentverket.se eller på 0771-42 33 00.

1. OMFATTNING OCH VILLKOR FÖR GARANTI

- a) Garantiutfärdaren beviljar garanti för de produkter som nämns i avsnitt 1. b) som en konsument har köpt från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid Group inom länderna i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Moldavien, Montenegro, Ryssland, Schweiz eller Turkiet.
- b) Garantitiden beror på vilken produkt som köpts och är följande:

Två års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.

- c) Garantiperioden inleds på inköpsdatum, dvs. det datum då en kund köpte produkten från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid-Group.
- d) Garantin omfattar produkt utan defekter.
- e) Garantiutfärdaren ska tillhandahålla följande tjänster till kunden enligt denna garanti, enligt garantiutfärdarens gottfinnande, om en defekt uppstår under garantiperioden:
 - Reparation av den defekta produkten eller produktdelen, eller
 - utbyte av den defekta produkten eller produktdelen. Om en produkt inte längre är tillgänglig har garantiutfärdaren rätt att byta ut produkten mot en produkt med samma eller högre värde.
- f) Om kunden vill göra anspråk enligt garantin måste kunden kontakta den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid eller garantiutfärdaren direkt på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strobeeek-Bever, Belgien, e-postadress: CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu/ telefonnummer: **00 800 381 040 26**
- g) Kostnaderna för reparation, inklusive reservdelar samt portokostnader för leverans av en felfri produkt eller produkt del ska betalas av garantiutfärdaren. Garantiutfärdaren ska också betala portokostnaderna för retur av den defekta produkten eller produktdelen om den defekta produkten om garantiutfärdaren eller den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid begär att den defekta produkten eller produktdelen returneras. Kunden ska dock betala kostnader för lämplig förpackning för retur av den defekta produkten eller produktdelen.
- h) För att kunna göra anspråk enligt garantin måste kunden visa upp kvitto eller faktura för inköp av produkten.

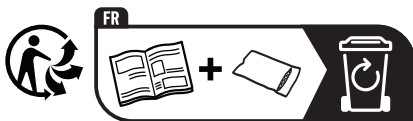
2. BEGRÄNSNINGAR AV GARANTIN

- a) Garantin gäller endast produkter som används för privat bruk och inte för yrkesmässiga eller kommersiella ändamål.
- b) Garantin gäller inte vid normalt slitage, felaktig eller olämplig användning, underlåtenhet att följa anvisningarna för användning, användning av produkten vid fel elektrisk spänning, installation och drift i strid med gällande elektriska föreskrifter och hårdhänt hantering (t.ex. slag).
- c) Garantin gäller inte om produkten har modifierats eller konverterats, t.ex. konvertering av 120 V-produkter till 220–240 V-produkter.
- d) Tillhandahållandet av garantitjänster förlänger inte garantiperioden och initierar inte heller början på en ny garantiperiod. Garantiperioden för installerade reservdelar upphör samtidigt som garantiperioden för hela produkten.

Efter att garantiperioden löpt ut eller för produkter där garantin inte gäller är har slutkunden fortfarande tillgång till kundtjänst för KitchenAid vid frågor och för information. Mer information finns även på vår webbplats: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrera din nya KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.